

REDACȚIA

Deák Ferencz-utca nrul 20.

ABONAMENTUL

Pe un an ... 20 cor.

Pe șase luni ... 10 "

Pe 1 lună ... 2 "

N-rii de Duminică pe an 4

coroane.

Pentru România și America

10 coroane.

Pentru România și străinătate

numeri de zi pe an 40 franci.

TRIBUNA

ADMINISTRAȚIA

Deák Ferencz-utca nrul 20.

INSERTIUNILE

De un și șase garmond: prima
dată 14 bani; a doua oară
12 bani; a treia oară 8 bani
de fiecare publicațiune.Manuscripte nu se
înapoiază.

Telefon oras și comitat 592.

Cerem avizuri telegrafice și telefonice precum și rapoarturi scurte dar cuprinzătoare despre toate mișcările electorale în special despre întrunirile de candidare.

Cabinetul pistrui.

S'a constituit cabinetul pistrui. Unul câte unul, persoane «marcante» chemat a zidi pe socoteala noastră «statul național maghiar unitar». Fiecare ministru e de alta convingere politică, dar asta nu-i împedecă să pășească în deplină solidaritate împotriva noastră. S'au împăcat în ultimul moment pe pielea noastră, cum se zice. *In cele interne au căpătat mână liberă.* Unde mai sunt apoi celelalte condițiuni pe cari cvenita precauție i-a împedecat să le spună pe față. Se înșeală acela ce crede, că guvernul acesta ar cuteză să dea pe față acum înaintea alegerilor toate «condițiunile păcii». Atât de rafinați politicieni sunt aceștia, că nu-și vor tradă toate scopurile înainte de a-și înigheba majoritatea necesară. Dar putem fi pregătiți la cele mai rele. Coaliția o știe prea bine, că în cercurile noastre nu are teren. Dar viână să ni-micșoasă partidul liberal ce s-a înlocușit cu un altul mai șovinist, va trimite «partidul constituțional» (a lui Andrassy) prin cercurile noastre. În Budapesta ei ne stănga moarte, dar aici vor sta pe loc. Sperăm însă, că nu se va afla nici un român care să întinze mâna de ajutor celor mai mari dușmani ai poporului românesc. De ce să ne fie: să ne curățim cercurile de bălării; numai candidații naționaliști să aibe prospecte de învingere. Pân' acum ni-ai injurat, batjocurit, disprețuit — a sosit acum vremea să le plătim. Alegerile de deputați sunt dejă orânduite. E sigur, că se vor ampeca asupra cercurilor naționalităților. Dar dacă fiecare alegător român n'a făcut altceva decât, că le arată ușa cortezilor coaliției și-și dă votul pe candidatul partidului național, atunci și-au făcut dejă tot datoria. Alegerea de față va dovedi învinsă inteligența română va fi la înălțimea chemării ei.

Alegerea aceasta va face epocă în istoria poporului român. Ori învingem la alegeri în cercurile românești și prin aceasta viața națională se deșteaptă la o nouă viață, ori cădem cu rușine, poate pe veacuri întregi. *Și fiind mare primejdia, pentru că e mare rizicul, cunoștința aceasta trebuie să ne dea putere și stăruință ca cu puteri unite să zădărnim tendențele păcătoase ale politicianilor șoviniști.* Dacă nici primejdia ce ne amenință acum, nu e în stare să ne unească într'o singură falangă străbătută de idealul național, atunci conducătorii noștri dovedesc nu numai lipsa de înțelepciunea politică, ci nici nu merităm schimbarea în mai bine a stării noastre ticăloase.

Să ne aducem numai aminte, că sunt atâtea acțiuni luate în plan de guvern — a-

proape toate împotriva noastră — chestiuni așa de însemnate sunt la ordinea zilei, că în aceste împrejurări fiecare român, numai întărind partidul național român își poate împlini datoria. Iar cei ce nu vreau, ori nu știu să expună, deese cu frățască dragoste, la o parte și întinze mâna de ajutor celorlora cari știu și vreau să lupte în interesul poporului român.

Să ne aducem aminte, că acest cabinet pistrui, a cărei membri au luat poziție totdeauna contra votului universal, nu va îngădui, ca noi să ne ocupăm locul ce cu drept ni se cuvine în parlament. Un partid politic ni-e tot așa de mare dușman ca celalalt. Drept aceea nici să nu pactăm cu nimeni, să nu ne încredem nimănui. Amenințările nici unuia să nu influențeze asupra convingerii noastre. Noi numai prin propria putere putem deveni factori politici de cari trebuie să se fie seamă; să nu contăm deci la sprijinul altora. Pe de altă parte noi nu putem aprobă stările de față, prin urmare nici nu le putem da sprijinul nostru. Ba chiar din contră, după ce aceiași oameni stau azi la putere cari vesteau și vestesc așa numitele «garanții naționale» ca idee conducătoare în reforma electorală, bine să avem seama, că lasă lu-ne bătăuți acum, ne vor scoate, pentru totdeauna din parlament. Este doar lucru știut, că Andrassy n'a voit nici odată votul universal. Și vot universal, cabinetul acesta nici când nu va face, ci va lărgi numai dreptul electoral — în detrimentul nostru.

Să nu uităm în fine, că programul acestor oameni este stabilizarea instrucției și maghiarizarea pe întreaga țară. Și că un cabinet pistrui caameleon politic a ajuns în poziția de tofoșului culelor. Pentru că înaintea autonomiei noastre biserică și școală noastră, viața noastră.

Dacă mai este un grup în România care să gese acest popor, dacă muncile noastre și frații n'au nimerit încă cu desăvârșire marșurile politice ale conștiinței noastre, atunci poporul acesta va da un răspuns demn la acest program. În cazul acesta, vom putea să înțușim, că a ajuns coaliția la putere, pentru că faptul acesta va uni sub un steag pe toți Români. Dacă însă nu vom înceta a face politică de persoane în aceste momente de toată seriozitatea, săvârșim o așa mare greșală de tact, prin care pe vecie putem pierde și lucrurile ce ne-a mai rămas.

Jurnaliști! A voastră e prima datorie de a orientă publicul român și a îndemna la solidaritate inteligentă, pentru că în solidaritate e puterea! Și când un popor își teme cea mai scumpă a lui comoară, e în stare să producă o așa putere, care să pună în uimire lumea. Să-i luăm deci între focuri pe candidații coaliționiști și să-i alungăm din cercurile noastre — pentru că nu sunt vrednici de încrederea noastră. Iar partidul național român grăbească cu candidările, pentru că terminul e scurt și vreme de pierdut nu e.

Apel către tinerimea română universitară.

Se încep alegerile dietale în toată țara pentru ca nu peste mult dieta ungară să se întrunească și să aducă o lege nouă electorală.

Ne-am plâns, că în regatul nostru se aduc legi de *nobis sine nobis*.

Acum însă, când toți Români de bine s'au decis pe lângă activitatea parlamentară, plânsul nostru nu este înșelător.

Avem atâtea cercuri electorale, în cari majoritatea alegătorilor este română, atâtea deci dela noi, triumful deputaților naționaliști.

În campania electorală de sub Tisza am învațat a cunoaște însuflețirea alegătorilor români în aceași vreme a experia lipsa de conducători pricepuți și neînfricați.

Tot în aceeași campanie ne-am cunoscut păcatul național, de a nu fi organizați și în urmare pe lângă toată însuflețirea de a nu fi în stare a duce steagul național la învingere.

Ar fi trist, dacă din experiențele acestea nu am ajuns la concluzii adevărate și nu am gândi asupra mijloacelor unei lupte decizive.

Nu e timpul recriminațiilor nici a teoriilor academice, e momentul faptelor curente.

Drept aceea servească-ne cele următoare, indemn la o mișcare serioasă și rodnică.

Deși avem bărbați fruntași cu dragoste de neam și dor de luptă, aceștia în fața atâtor mijloace contrare, în fața unei administrații atât de corupte și din cauza existenței unor pierdute pentru noi, nu sunt în deplină stare de a duce la izbândă voința noastră și a celorlaltor români.

Candidații noștri în lupta electorală înșeși de garde entuziasmăte și propagatori pricepuți și energici și un popor atunci rezultatul alegerilor acum nu va corăspunde puterii noastre numerice nici maturității noastre politice.

Iată de ce mă adresez tinerimei noastre universitare iată de ce apelez la avangarda entuziasmului și idealizmului național.

Budapesta, Cluj, Oradea-Mare, Miercurea, Viena, etc. jertfică 15 zile.

Iar, viână în mijlocul poporului, luminați-l, îmbarbateze-l, fie garda impunătoare candidaților din această campanie. Caci, dacă masa alegătorilor români vede fețe frumoase românești, aude glasul inteligent al fiilor cu știință și cultură, dacă aceasta masă observă, că și Români au bărbați, cari cu legea în mână dau piept cu brutalitățile gendarmeriei, s'au cu volniciile slujbașilor «omnipotenți» — atunci să trezesc spiritele, se potențiază bărbăția, dispăre lașitatea rândurile răslețe se închiagă și ca un val puternic răsbate picioarele dușmanilor...

Acei, cari au avut fericirea la alegerile lui Tisza să iee parte activă, desigur își vor

și tu încă trebuie să devii așa bună, cuminte și frumoasă cum era ea».

Nici în călătorii nu-și uita nepoata. Scrie că înainte de toate Carolina trebuie să învețe istorie. O însuflețește să-și facă estrase din istoria evului mediu. Povestirile lui Thierry de pe timpul Merovingilor — sfătuște Flaubert — să le cetească copila mai de multe ori și o altă carte tot a acestui autor intitulată «Cucerirea Angliei prin Normani» să nu o lase din mână. Când omul a cetit o carte frumoasă — scrie Flaubert — să o cetești mai de multe ori după o altă, acesta fiind singurul mijloc să-ți câștigi o iconă fidelă și să și tragi folosul celor cetite. Obicnueste-te, că trebuie să urmărești oare cari principii. Fiind tu eleva mea, nu voi să te gândești și tu așa fără legătură cum e acum caracteristica sexului tău. Și n'a abzis de rolul său de instructor nici atunci când Caroline crescuse de mult, și încă în spiritul situației unchiului său.

»Puțină ortografie nici ție Bebia mea nu ți-ar strica! Aplomb scrii cu doi p, de ce nu îndată cu trei p, poate atunci ar exprima acest cuvânt mai multă energie.

Ști însă că mă amusează această mică greșeală ortografică a ta fiindcă seamănă cu tine. Te sărută a ta dădacă».

Deoarece Caroline care e o femeie bogată însă fără copii se plânge adeseori unchiului său despre pustiu vieții, de aceea Flaubert mereu vrea să atragă iubirea tinerei femei asupra studiilor serioase. »Sărmana Loulou, se vede cât de mult te plictisești în astă casă boerească a ta... Te sfătuiesc să te adâncești în literatură și să răscolești fundul bibliotecii pe Montaigne. Acesta are să te consoleze cu siguranță.

»Foarte bine, că te ocupi din nou puțin cu bătrânul Plutarchos. Contactul cu acest bătrân e cea mai bună distracție oțalitoare de suflet din lume. Fiindcă te subjugă și înalță. În ce mă privește pe mine, fiecare seară după ce m'am culcat, cetesc pe Goethe». Pe Plato încă îl recomandă nepoatei sale, »să simtă ce-i idealul».

Îi mai recomandă pe Herodotos, Aesiles Thukydes, Demosthenes dar mai mult pe Plutareh, dintr'acela cât numai se poate. »Sărmana mea Loulou ți-e greu că filisterii de cari ești încunjurată nutresc sentimente prea de toate zilele, nu au nimic poetic. Ți-o cred. Cu cât devii mai bătrână, cu atât mai mult te convingi că numai foarte puțini oameni sunt amusanți. Experimentez și eu câte odată, că numărul stupizilor crește pe fiecare zi. Aproape fiecare om, căruia-i făcăm cunoștința e nesuferit, greoi și prost. Ne despărțim de neghiobi și cădem în brațele celor ordinari.»

Singur Flaubert a fost de altfel acela, care a silit pe nepoată-sa în cercul nepotrivit ei. »Poate că aici (în Paris) ai întâlni figuri mai strălucite. Spiritul însă și gentileța sunt calitățile persoanelor aproape numai goi la suflet. Și gândul că sărmana mea nepoată să fie nevasta unui om sărac, pentru mine e atât de oribil, încât mă înfioară. Da, draga mea ți-o spun că mai bine aș vrea să te măriți cu un băcan, dar milionar, de cât să te măriți cu un om mare, care însă trăiește în neajunsuri. În Rouen, natural, e pustie viața, aș trăi însă mai bine în Rouen cu bani decât în Paris fără bani.

»Și la urmă, dacă bărbatului tău i-au succedut întreprinderile, de ce n'ați putea veni odată să locuiți în Paris?... La tot cazul va fi greu, greu de găsit un bărbat potrivit

cu tine la inteligență și spirit. De aș ști unul, ții sigur, aș grăbi să ți-l aduc. Iar astfel vei fi nevoită să te măriți cu un băiat de treabă, dar inferior.

E interesant faptul, că Flaubert de câte ori își aduce aminte în scrisori despre Rouen, își amintește locul natal ca și un cuib pustiu, care-i plictisitor și nu tinde nici o distracție intelectuală. Interesantă e nota aceasta, fiindcă Rouenul e capitala Normandiei și știut e, că Normandia e provincia cea zeloasă și însuflețită în ce privește mișcările vieții culturale.

Adeseori i-au imputat lui Flaubert, că nu are nici scânteie de iubire de patrie și nu se interesează pentru viața politică. Corespunzător apărută acum poate adevărul, cât de nedreaptă a fost această invinuire.

»Când ar veni rândul războiului cu Nemții, știu că am lua dela ei Rinul, slavă Domnului, însă cu adevărat nime nu se gândește la războiu. Iar la 1868 scrie următoarele: »Pe cerul politicii se îngrămădesc nouri tot mai amenințatori; lumea întreagă injură guvernul, a cărei viațuire însă cu toate aceste o țin de durabilă și adică din următoarele motive:

»Primul și principalul lucru e religia.

Și ar fi posibil, ca Franța în tomăi ca Belgia să se împartă în două partide de tot contrare un a alteia, în a catolicilor și în cealaltă careia îi aparțin filosofii.

Mai are însă oare această țară catolici adevărați? Și unde-s ore filozofii? Și războiu? cu cine? Cu Prusia? Nu-i Prusia atât de mărginită!...

Când în 1870 izbucni războiul, agitațiile continue răpesc pe marele romancier din cursul vieții liniștite. Cu toate, că era cam bolnav, intră în armata civilă. Într'o scrisoare cu datul de 28 Sept. 1870 scrie următoarele: »Azi mi-am început serviciul de noapte. Nainte de toate am adresat feciorilor mei o vorbire caldă, le-am adus la cunoștință, că dacă vre unul dintre ei ar culeza să deserteze, să știe, că cu mine au să-și desocoteala și fără socoteală până la mâner am să-i înfig sabia în piept.

Și astfel îi îndreptătesc să mă trateze dânsii pe mine la vre-o încercare de fugă din partea mea. Așa zeu, bătrânul tău unchi a vorbit în așa un ton eroic și mai curios e, că pe lângă acestea mă simțeam de tot fericit».

Această fericire însă a fost numai de o scurtă durată, domnind în garda civilă o disordine colosală, astfel, că Flaubert în curând a fost nevoit să iasă din această armată.

Îl cuprinde iarăși o puternică desperare în 5 Oct. scrie:

»Mi-se pare, că în ce privește stupiditatea, republica întrece împărăția. Oamenii vorbesc mereu despre o armată din centru, ca despre o putere armată cum încă nimeni n'a văzut nici odată...

»Miliția e trimisă la plimbare dintr'o provincie într'alta și atâta-i tot. Oamenii cu pricepere, cari pătrund în acea lucruri, se întorc acasă desperați. Nu suntem numai nenorociți, ci și ridicoli.

»Mă simt zdrobit, văzând prăpastia. Să vie ce trebuie să vie, lumea careia îi aparțin a trăit, popoarele latine s'au istovit, și-au implinit misiunea, acum e rândul celor germanice, cari în schimb vor fi subjugate de slavi.

»Și așa mai departe. Casa bunicilor din Croisset e inundată de miliție. Pân' acuma

nu ne putem plânge contra acestor domni. Și totuși, câtă durere! Câtă pierdere! Ce miserie!»

Caroline pentru durata războiului s'a mutat la Londra. »Vino iar pentru noi, draga mea Caro. Bunica ta îmbătrânește foarte mult. Sărmana te dorește și așa mare nevoie are de tine!... Eu cred că datoria te recheamă lângă ea acuma... Bărbatul tău încă-i trist din cauza absenței tale îndelungate... Ști că toate odaile casei Croisset sunt ocupate de Prusi?»

»Dacă ași vrea să merg acasă, n'ar ști părinții unde să m'aseze».

Dintr'o altă scrisoare: »Croisset-ul n'a suferit pân' acuma nimic din cauza încuierărilor și îmi scrie bunica ta, că militarii streini au respectat în destul și ordinea biroului meu; cu toate acestea, pentru mine farmecul acestei odăi este pierdut. Pentru nimic în lume n'aș intra acuma acolo. Dacă-ai ști câtă durere-mi cauzează gândul că pe patul meu stau poate culcați chiurasierii prusieni! Câtă furie și neputință!... E singură speranță îmi ține sufletul: Că am să părăsesc Franța pentru totdeauna care de acuma va fi imposibilă pentru oamenii culți. În ce abis moral și material va cădea aceasta frumoasă țeară».

»Ce e mai grozav în războiul acesta, e că te face să devii rău de tot. Inima mi-a devenit ca peatra de nesimțitoare și întâmplă-se azi orice, mă lasă indiferent.

»Știm, că blăstămul nostru până la moarte are să fie acela că nu vom mai vorbi de de altceva far' de Prusieni... Astfel de lovituri să nu deprimeze și nimicească mintea... Societatea ivită acuma va fi republicană, în gândire militaristică, va să zică pentru mine indiferentă!

În scrisorile anului următor Flaubert se plânge mereu că sufletește suferă mult și se simte par'că toate cisinele prusiene ar fi trecut peste creierii lui. La 1 Febr. 1871 îi scrie Carolinei: »Capitularea Parisului, la care am putut fi pregătiți, ne-a adus într'o situație imposibilă. Mai bucuros m'aș spânzura de năcaz. Regret că n'a pierit mai bine Parisul prin incendiu. Să zacă mai bine în miezul Franței o pată mare de cărbuni, de cât un oraș pompos, cu stăpâni streini. Ordinul legiunei de onoare nu am să-l mai pui pe piept, lipsind de acuma din dicționarul limbei franceze cuvântul onoare. Nici nu mă mai simt francez și am să-l întreb pe Turgeniev ce să fac să devin cetățean de stat rus».

Și așa mai departe din lungul șir al scrisorilor reese ura nemărginită, indignarea și rușinea lui Flaubert, pentru pata suferită de națiune.

Ear în urmă se plânge de boală. Pe lângă epilepsie suferă și de altă boală pe care el însuși o caracterizează astfel: »Sunt bolnav, nu pot să văd oamenii, acest spectacol mă nimicește, fiindcă văzând oameni mă indignez tot mai mult, par că văd tot prusieni. Nu voi să văd oameni: sunt bolnav».

Redactor responsabil: Sever Bocu.
Editor proprietar: George Nichin.

A apărut și se află de vânzare la administrația »Tribunei»

Chestiunea de naționalitate.

De Br. Eötvös Jozsef,

tradusă de Sever Bocu.

Prețul 2 coroane plus 10 fileri porto.

BANCA NAȚIONALĂ A ROMÂNIEI.

SITUAȚIUNEA SUMARA.

ACTIV

1905 26 Martie		
64416377	45294377	Reserva metalică Aur 74615257
3990106	19122000	" " " " trate Aur 31125000
40272338		Argint și diverse monete
16454081		Portofoliu Român și Străin
11999940		*) Impr. contra ef. publice 5358500
14731258		" " " " in cont curent 19006977
1704546		Fonduri publice
5668136		Efectele fondului de rezervă
570291		" " " " amortisarea imob. și material
419827		Imobili
81792180		Mobilier și Mașini de Imprimerie
18611772		Cheltuieli de Administrație
16675445		Depozite libere
		Compturi curenți
		Compturi de valori

PASIV

277306297		Capital
12000000		Fondul de rezervă
19546217		Fondul amortisării imobilelor și material
2923784		Bilete de Bancă în circulație
160529400		Dobânzi și beneficii diverse
514716		Depozite de retras
81792180		Compturi curenți

Scomptul 1%
*) Dobânda 6%

1906	
18 Martie	24 Martie
105844128	105740257
1458626	1473117
69866031	66314580
23970469	24365477
11999924	11999924
14983507	14983507
2914292	2914292
5768153	5768153
601652	601945
463568	465836
83674630	84366030
3849908	9242537
20529044	19579097
345923932	347814752
12000000	12000000
21034186	21034186
3105044	3105044
225538630	226692500
571442	616992
83674630	84366030
—	—
345923932	347814752

COMPACTORIE mi-am deschis pe Weitzer János-utca 17 sz. conform pretențiilor celor mai moderne — și, cu onoare aduc la cunoștința on. p. t. public că efectuez în atelier tot ce se atinge de bransa mea, — trainic, plăcut și în schimbul fineții iau prețuri în adevăr moderate. Pregătesc de asemenea pe prețuri ieftine inscripții aurii și argintii pe coroane și buchete.

Cu stimă: Szalkai Oszkár

Cine vrea să cumpere ghete de vară

(fél czipő)

ghete pentru bărbați pentru femei și copii precum

în piele colorată

pe lângă prețurile cele mai moderate în un asortiment bogat acela poate se căștiga în prăvălia lui

Czernóczy Mihály

călțunar pentru bărbați și femei



Kossuth-utca nr. 67 și Boros Béné-
tér, nr. 2.

Farmacia „la Sta Troiță“

NĂGELE ANTAL

TIMIȘOARA, Gyárváros, Főutca nr. 44.

Crema  
  „**Helén**“

 pentru față și mâni. 

Înlătură pistruiile, petele de ficat și tot felul de necurătenii de piele.
Se folosește seara înainte de culcare.

1 borcan mare — — **1 coroană**
1 borcan (de probă) — — **60 fleri**
1 săpun — — **80 fleri**
1 cutie pudră „Helén“ — — **1 cor.**
1 sticlă apă de sărat — — **1 cor.**

Sirupul carpatian

pentru pept

al lui Barcsay!

Cu fier, calciu și sirup de brad.



Acest sirup, ce se întrebuintează cu succes de 30 de ani, e admirabil medicament contra tusei și asudărei de noapte.



Promovează pofta de mâncare, nutrirea și mistuirea; întărește și întinerește corpul.



Bărbații și copiii, îl pot folosi fiindcă are deosebită influință asupra singelui și formării oaselor.



Prețul unui flacon 80 cr.



Se poate căpăta numai la spîțaria lui



Barcsay Károly

■ Szeged, Széchenyi-tér 12. ■

Prăvălia de delicatose, băcanie,
vin, ceai, șampanie, rum, ape
minerale și salbătaciuni - a lui

Dürr Gusztáv

ARAD — viz. în viz. cu
Casa orașului.
N-ru de telefon 118.

**Își recomandă cele mai
proaspete delicatose cu pre-
țurile cele mai ieftine și ser-
viciul cel mai curat.**

Curmale detot felul și Prune de compot.
Struguri proaspeți de Malaga.
Smochine de Sultan și Smyrna și Fructe
candirate.

Migdale de dessert cu coaje de hârtie.
Prăjituri proaspete de ceai.

Pești marinați și în paiț. HERINGI proas-
pete de Marea Ostică. SARDINE de tot felul.

CAȘURI de Ementhal, Groi, Gorgon-
zola, Strachino, Imperial și multe alte.

CĂRNĂRII
CONSERVE — — LEGUME
Rumurile cele mai excelente.

Mare asortiment în Ceai de China și Rusia.
Magazin de vinuri de șampanie de Hubert

„GENTRY-CLUB“
Casină, Törley și a renumitelor șampanii
franceze Mumm Reims.

Cele mai bune calități cu comandă directă de

CAFEA

de Jamaica, Cuba, Ceylon, Iava-
aur și Mocca.

Excelentă Cafea prăjită de PALERMO
care la gust și aromă e fără pereche, în pachete
originale de câte 1/2 kgr. 2 cor. și 20 fil.

Asortiment colosal de bogat în tot
felul de

zaharicale diferite

aranjate
în cutii de lux, și — măsurate.

Hannauer Mihály

Tinicher de edificii și obiecte de lux. — în Arad, pe strada
Deák Ferencz No. 24. (îngă biserica reformată)



Se recomandă cu executarea a tot felul de
articole în bransa aceasta, pe cari le efectu-
iază în modul cel mai prompt și pe lângă
prețurile cele mai ieftin posibile.

Bucuros servește cu preliminări de spese.

Primește acoperiri de turnuri de biserici,
acoperiri de case, etc., și tot
felul de confecțiuni și repara-
țiuni de tinichea.

Se caută un învățăcel.



Anunț!



Am onoare a aduce la cunoștință că am deschis în
Arad — strada lemnului (Fa-utcza) — No. 1.
o fabrică de mașini agronomice
sub firma înregistrată la tribunalul comercial

VULCU J. MAXIM

Dispunnd de mijloace îndestulătoare și sprijinit pe experien-
țele mele extinse făcute în

o o Austro-ungaria, Germania și America o o
mă aflu în plăcuta poziție a produce și servi pe onoratul public
o o o cu tot felul de mașini agronomice o o o
din material de prima clasă și pe lângă pre-
o—o—o țurile cele mai avantajoase. o—o—o

În special fabric, diverse mașini de sămănat, secerat, sfăr-
mătoare de cucuruz, mașini de săpat, de tăiat nutreț la vite, ciururi,
pluguri (Șeitană), prese de vin, pompe precum și alte articole de piv-
nitărie și instalațiuni de mori, joagăre și țigării miel și mari, după
cele mai moderne și mai practice sisteme recunoscute în branșele
mașinărilor sus numite.

Procur, mijlocind prețurile cele mai avantajoase, mașini de
abor și treerătoare, motoare de benzin, petrolen, spirit sau gaz,
garantând totdeauna, atât de construcțiunea mașinilor cât și de ma-
terialul cel mai bun.

Efectuez totdeauna lucruri de lăcătușerie și tot felul de re-
paraturi de mașini,

cu prețuri foarte moderate, pe lângă serviciu cinstit
o—o—o—o—o—o și prompt. o—o—o—o—o—o

MANYUTCZ IOAN

PĂLĂRIER

STRADA HUNYADI — Nro. 1.

Recomandă bogatul său magazin în pălării gata.
Tot așa primește spre efectuare ori-ce
lucrare ce se ține de această bransă.
Curățiri, reparări, vopsiri de pălării și comande din
provincie, se execută prompt și efin.

Cu stimă:

IOAN MANYUTCZ

Bogat asortiment de lampi de casă și candelabre.

Prăvălie: **Andrássy-tér**
; ; ; No. 13.
Palatul minorităților. No. telefon 338.

Distins cu premiul I la 6 expoziții

KOHN JÓZSEF

ARAD

Atelier: **Bathyány-u.**
; ; ; No. 23.
Casa proprie. — No. telefonului 321.

Distins cu premiul I la 6 expoziții

Lumina nouă! — Noutate! — Lumina nouă!

Pe teren gazopiric
cel mai bun succes
l-a avut până acum

lampa mercediana

la care luminarea a 75 de luminări, costă mai puțin decât lampa cu petrolen 20”
și care poate fi aplicată la ori-ce candelabru ori lampă de masă; prin ceea-ce
cu 30% avem luminat mai frumos și 50% cruțare de petrolen. Recomand
aceasta în atenția cafegiilor, birtașilor, cancelariilor celor cu afaceri și privaților.

Singurul magazin e al meu, unde răspund punctual și efeptuesc orice comandă.

Cu stimă: **Kohn József.**

Mare magazin de ustensili și articole casnice.